

修

李晋荃 主编
江苏省修辞学会编

辞



文

汇

江苏教育出版社

修 辞 文 汇

江苏省修辞学会编

李晋荃 主编

江苏教育出版社

江
荃
荃
教
授

王
晋
荃

1916-
5.1.

(苏)新登第 003 号

修 辞 文 汇

江苏省修辞学会编

李晋荃 主编

责任编辑 吴为公

出版发行:江苏教育出版社
(南京中央路 165 号,邮政编码:210009)

经 销:江苏省新华书店

印 刷:江苏新华印刷厂

(地 址:中央路 145 号,邮政编码:210009)

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 12.625 字数 311 300

印数 1—1,000 册

ISBN 7—5343—2656—7

G · 2396

定价:11.80 元

江苏教育版图书若有印刷装订错误,可向承印厂调换

目 录

论修辞研究中的几个问题(代序) 王希杰 1

略论修辞学的基本概念 王希杰 18

语言的潜、显及其他 于根元 38

80年代修辞学研究方法之管见

——兼评王希杰先生的《论双关》 王晓娜 50

中国修辞学的出路何在

——评王希杰《修辞学新论》 禹 雨 67

试论《比喻的深层结构和表层结构》的价值 王啸群 75

论王希杰的语言学研究 于根元 85

应该继承和完善“两大分野”的修辞学说 吴士文 97

汉语修辞学 21 世纪应成“显学”(提纲)

——读伍铁平《语言学是一门领先科学》札记 宗廷虎 108

论聚合段与同义手段 孟 华 110

论语境与语言的表达 凌德祥 118

感知与变异性修辞现象的产生 刘良文 127

略论古汉语比较修辞 傅惠钧 132

当代谚语概论 蒋荫楠 141

汉语修辞美的文化思考 史灿方 153

浅论文化因素对广告语言的制约 刘 磊 164

生肖喻称谓语意义的偏离	赵家新	173
生肖代人及“左”、“右”和“死”的汉文化偏离	华玉明	182
语文闲谈	〔新加坡〕汪惠迪	186
句法成分的话题化	李晋荃	201
名词并列的艺术	朱少红	214
句群消极修辞简论	张炎荪	222
模糊修辞的美学效应浅析	蒋有经	233
教学辞格系统刍议	沈孟纓	240
论辞格中性化	郑荣馨	250
比喻在新时期文学中的新变	江 南	260
借代的历史演变	于广元	269
试论修辞比拟和文学比拟的区别	王丽华 曹德和	289
“象征”和“比喻”的区别	居鹤龄 吴殿高	294
论思维类型与语体分类	李名方	298
试论语体中的表现风格(提纲)	袁 晖	305
不仅为了说得明白 ——从《生活中的化学》看辞格对两种语体的揉合作用	庄关通 张萝萍	308
广告语言的信息传递方式	盛 林	317
批评幼儿的语言艺术	肖 莉	325
论作家作品言语的规范	周一农	331
吴语区作家的普通话和方言	石汝杰	347
无标点文字运用的条件、场合和量度	曹德和	358
论影视的画面转接和语言修辞的联系	王丽华	366

影视剧名的修辞美	戴立新	375
略谈肖像描写语言	陈 炯	379
潘金莲语言的交际特征和个性特征	曹 炜	386
编后记		396

论修辞研究中的几个问题

(代序)

王希杰

在欧洲文化传统中,古典修辞学占有着一个非常重要的地位,是所谓七艺之一,是一个文化人所必须具备的知识。在我们中国的文化传统中,修辞学也有着比较重要的地位。在传统的所谓小学中虽然没有独立的修辞学的名目,但是修辞学是训诂学中的一个不可缺少的内容。五四以后现代修辞学诞生了,成了现代语言学中的一个分支。但是在中国现代语言学中它却是一个不那么重要的部分,长期以来并不受到重视。到了80年代,情况有所改变,它逐渐地引起了注意。应当说在80年代的中国语言学中修辞学是一个比较繁荣的部分,成绩比较大一些儿。这是由多方面的原因所决定的。从某种意义上说,这是社会发展的需要所决定的。改革开放、市场经济、中国走向国际的大循环、现代的高节奏社会生活、信息化的时代的到来、信息爆炸的出现等多方面的因素都起到了重要的推动作用。一切的学术归根到底是要满足社会发展的需要的。当然在学科内部也有它的原因。这就是:从索绪尔以来现代语言学走了一个“之”字形的道路。长期以来现代语言学大大地收缩了自己的阵地,收缩到语言内部的微观的结构研究之中,这样一来大大地

削弱了语言学的社会效益,不能满足现代人们的对于语言的多方面的需求。作为对于这样一种主流的一个反动,人们开始重视对于语言的使用方面的研究,转向把语言当作人类的一种交际的工具的这一个侧面。于是诞生了话语语言学、篇章语言学、语用学、社会语言学、文化语言学等许多的新学科。同时,现代哲学,尤其是现代分析哲学,语义哲学也大大地推进了修辞学的新生。更重要的是,现代科学的发展大趋势也影响着修辞学的进步和繁荣。现代科学发展的基本趋势是向着横向联系、全面综合的目标前进。而在语言科学之中,修辞学是一门真正的综合性的学科。它不但是一个人的全部的语言知识(语音的、语义的、语法的、词汇的)的运用,也是他的全部非语言学的知识的一个运用。修辞学的研究必然要牵扯到心理学、逻辑学、美学、社会学、伦理学、文学、哲学等许多的学科。与多种学科密切联系着,这是修辞学的一个重要的特点。因此在整个现代科学走向综合的时代里,修辞学在飞速地发展就是一件很好理解的事情了。

在 80 年代中国修辞学的太繁荣之后,它并没有急剧的衰败下去,而是在 90 年代里进一步地走向成熟。中国修辞学正在以一个更加深沉地架势走向 21 世纪。所以我们说,中国修辞学是大有前途的,不但修辞学本身将会有有一个重大的发展,而且也必定对中国的发展和繁荣,对于东方文化的复兴都将起到一个十分重要的影响。这是无可怀疑的一件事情。

二

在 20 世纪就要结束,21 世纪就要到来的时候,中国修辞学界把中国修辞学的现代化和科学化这个问题提到了自己的议事日程上来了。近些年来人们对这个问题发表了不算少的意见。其中不少意见是很不错的。对这个问题我们一方面应当继续加以讨论研

究；另一个方面可以记住列宁的话，一步实际的行动胜过于打纲领，就是说不必过多的空谈，而要努力去从事实际的研究工作。在这个问题上，我以为我们应当清除我们思想上的一些个模糊的认识，这些不太妥当的认识会妨碍我们的实际研究工作的。在我看来，认为公式化、模式化、符号化、精密化、数学化就等于是科学化，体系的庞大就是科学化，术语的繁多复杂而且新奇独特就是科学化，修辞格总数的不断地递增，修辞格的无限地分化，就是科学化，修辞学的体系谁也不懂就是科学化，中国修辞学的民族化人文化就是科学化，现代化就等同于科学化，修辞学的理论化思辨化就是科学化，如此等等，是不是大可以反思一番，怀疑一下的呢？

为了解决这些个问题，为了研究这些问题能够有一个好一点的出发点，我们首先应当在“理论和科学和科学化，现代和现代化”等基本概念上再思索一番。理论是什么？理论是我们用来观察、分析、解释客观事物的大大地简化了的模式。科学是人类创造出来的用以认识和解释客观世界的一个工具和理论模式。科学化就是把我们的对于这个世界的局部的、感性的、具体的认识上升为一种系统的抽象的模式，成为一个容易把握容易操作的工具。既然是一个工具那么就要求简单明快。所以爱因斯坦才认为科学所追求的是最简单性原则。科学化同人文化与模糊化并不是相互矛盾的。科学化同数学化、公式化、符号化、精密化也不能够简单地等同起来的。在80年代的中国修辞学中，大量吸取西方现代语言学的成果，继承中国传统语言学的精华，勇于创新，出现了大量的全新的术语和概念，不断地发现新的修辞现象，从而归纳出许多新的修辞格式，产生了许多新的修辞学术语和概念。这是80年代中国修辞学的繁荣的一个表现。但是现在摆在我们的面前的问题是：术语和概念的繁多并不就一定是科学化的一个标志。在某种意义上说，术语和概念的繁多也可以看作我们缺乏科学的抽象概括能力的一种表现，也正是我们的修辞学还不那么的科学化的一种表现的形式，

尤其是在这些个术语和概念内部缺乏有机的逻辑的联系的时候。因此在我们看来,90年代的中国修辞学要想走向真正的繁荣,要想在科学品格方面再提高一步,就需要大大地简化自己的术语和概念,追求最少的最基本有限的术语和概念,在这些最少数的术语和概念之间寻求内在的逻辑联系,组成一个简单的术语和概念的关系网络,并在此基础之上派生出二级三级的次术语和次概念和次范畴,建立一个多层次多等级的修辞学术语和概念和范畴的关系网络,这就是我们的比较科学的现代化的修辞学理论体系。

在现代修辞学体系中最重要概念当然是语言和言语的同一性和示差性。在我们看来,语言和言语这两个概念最初级的概念,是现代语言学中的最基本的概念,是修辞学得以存在和发展的先决条件。其他的概念都是建立在这两个概念之上的。全部修辞问题都可以区分为语言和言语两个不同的层面,不可混淆在一起的。在80年代中,我们已经把语言和言语的区分逐步地运用到了修辞学的领域之中了。提出了:语言的同义手段和言语的同义手段,语言的同义词和言语的同义词,语言的反义词和言语的反义词,语言的词和句与言语的词和句等。有人认为修辞学是一门言语科学。有人提出要区分语言的辞格和言语的辞格。这些把语言和言语的区分运用到修辞学中来的努力,推动了汉语修辞学的科学化的进程。但是语言和言语的区分是现代语言学中的一个最基本的问题,对于这个问题,现在人们的认识还不一致,还有许多的模糊观念。这个问题本身还需要进一步地深入地加以研究。只有在这个问题上取得了比较明确的认识才能较好地运用于修辞学之中来。这要求修辞学家关心语言理论问题,在现代语言学的理论原则指导下开展修辞学的研究。从根本上说,在语言学科中修辞学同语言的内部的微观的结构研究(语音学、词汇学、语义学、语法学等)的区别在于它们的研究方向是相反的;结构的研究是从言语到语言,从具体的个别的用例中抽象出一个一般的模式来,这个模式是这个社会

集团所共同确认的。修辞学的研究是从语言到言语,研究这个一般的共同的模式的具体的投射问题:投射的途径、类型、原因、条件、效果等。前者的目的是要弄清语言的内在的构造,后者的目的是揭开语言的功能之谜,帮助人们更好地运用语言这个工具。前者是后者的一个基础。后者是前者的一个扩大和发展。两者同样的重要,但从某种意义上来说,后者才是语言研究的最根本的最后的目的地之所在。因为一切的科学研究最终的目的就在于为人类的实践活动服务,语言学的最根本的目的也并不是为了语言而研究语言,而在于为人类的实践服务。在语言学为人类的实践服务这个层次上修辞学显然占据着一个特殊的地位,这就是修辞学之所以繁荣的一个最根本的原因。在今天在未来修辞学的地位都是十分重要的,不是可有可无的。

同一性和示差性是现代语言学中的一对最基本的概念,也是现代修辞学中的一对最根本的概念,完全可以说,修辞学的生命就在同一性和示差性上面。同中有异,异中有同,没有绝对的同,没有绝对的异,同和异的区别也是相对的有条件的,而且还是可以相互转化的。在同义关系的网络中,同义关系是多种多样的,是多层次的多等级的。从不同的角度出发就有不同的同义划分方式。在某种意义上说,在修辞学中,同义是相对的有条件的,而差异却是绝对的无条件的。甚至于我们在某种情况下也可以说,修辞学是一门研究差异的学问。在修辞学中,各种各样的差异有着特别重要的意义。事实上的一切的同一之中都包含着差异,如果没有差异,本来就是完全地同一,那么就不必谈论什么同一,同一是说的在各种存在着差异的形式之中蕴藏着的某种相对的同一。所以才说它是有条件的。在现代修辞学中要抓住的是两种类型的同一和差异:一是从语言到言语,语言中同一的东西到了言语之中变成了同中的种种不太相同的东西了,这些个不同产生的原因何在?它的表达效果有什么不同?二是从说写者到听读者这一个过程中,所要传递的信息

和所接受到的信息之间有些什么差异?是什么原因导致的结果?古希腊人说,万物皆异,一个人不能两次进入同一条小河,没有两片树叶是相同的。爱因斯坦说,世界上没有什么东西之间是没有共同之处的。这也就是我们研究修辞学的一个大前提。修辞活动和修辞学研究就要在表面上不同的各种各样的形式之中寻求有条件的暂时的某一个方面的同一的东西,研究如何利用它来为我们的交际活动服务。为此目的我们就要建立一整套的区别语言世界中同一和差异的方法和方法论原则。

这两组术语和概念对于修辞学当然是十分的重要的。但是它们并不是修辞学所独有的,而是现代语言学的理论基础。所以我们要把它们作为修辞学的理论体系建立的一个原始的前提。

三

对于修辞学,重要的是它自身特有的那些术语和概念。

在我们看来全部修辞学的问题其实就建立在三组术语和概念之上。第一是:语言的四个世界的相互对立矛盾和联系转化。四个世界是:语言的世界、物理的世界、文化的世界、心理的世界。语言在交际活动中是不自足的,只是完成交际任务达到最佳表达效果的诸因素之一,虽然是其中最重要的一个因素,但是可并不是唯一的因素。只有宏观地全局地相互联系地考察语言在这四个世界中的地位 and 作用,才能够比较全面地真正地把握住修辞学的关键。第二是:零度和偏离。在人类的交际活动中,必须有一个语言的规范和规范的语言,否则正常的交际活动就无法进行下去。同时如果没有了这样一个规范的形式存在,修辞学的研究也是无法进行下去的。这样一种规范的形式我们可以称之为:“零度”。它是修辞活动和修辞学研究的一个必要的出发点。没有了它,修辞活动和修辞学研究就根本不能进行。但是在实际的交际活动之中,事实上并不

存在一个什么理想的规范的说话人和听话人,理想的规范的语言环境和理想的规范的话语形式。这一切其实都是我们为了科学研究的方便而假设出来的。实际情况是在现实的交际活动中,一切都是偏离,对于理想和规范的一种偏离。修辞活动一方面必须从一个理想的规范的形式出发,另一个方面修辞中的一切却又全是对于这样一个理想和规范的偏离。在修辞学的活动之中,修辞学家的活动也包含着两个方面的任务,一个方面是努力去维护语言的规范和规范的语言;另一个方面却又积极地支持对于语言规范的偏离和偏离了规范的新的语言形式。这就是交际活动中的一个辩证法。这一对术语和概念是现代修辞学的一个最基本的出发点,是其他许多的术语和概念的一个基础,从它出发,在它的基础之上,可以产生发展出许多的新的次术语和次概念和次范畴来的。值得一提的是,如果只就语言自身看问题,那么就谈不到偏离的事情,这个偏离显然是物理世界和文化世界和心理世界的影响和制约和推动的一个结果。正是物理的、文化的、心理的世界要求着语言世界满足它们的需求来偏离开常规即零度的。第三是:潜和显的对立。在现代语言学中,显和潜是一对最基本的范畴,也是最有用的范畴。在交际活动中,说写者的偏离的形式可以是在语言的一切的已经存在者的形式中进行选择的,但是也并不只是限制于已经出现了的形式,可以突破这些现有的形式,临时的新创出一些个形式来的。这些临时新创出来的形式,对于先前早已存在着的形式来说是一种潜在的形式可能的形式。修辞学的研究如果只是局限于已经存在着的显性的形式,就不能够很好地解释许多的大量的修辞现象,也就难以完成它应当承担的指导人们的实际交际活动的任务,就会大大地削弱了修辞学的科学品格和实用的价值。在我们的语言中,可能的合理的但是到目前为止还没有出现的形式是大量地存在着的,对于它们的开发和利用,是我们进行交际活动提高表达效果的一个重要的重要手段。现代科学的修辞学不但要研究显性的修

辞现象,还应当研究一些潜在的修辞现象。我们的语言提供了这样的供选择的可能性,它之所以到目前尚未被我们所选择,这并不在于语言本身,而在于还没出现它们能够出现的物理的、文化的、心理的条件,研究这些形式的出现所需要的物理的、文化的、心理的条件就是摆在我们面前的一个任务。在这里我们再一次地看到了物理的、文化的、心理的因素在交际活动中对于语言世界的影响和制约作用。这时候我们可以说,修辞是语言世界的事情。但是它是在受到了物理的、文化的、心理的影响和制约之下的语言世界的事情。它是在物理的、文化的、心理的因素影响和制约之下的种种偏离的问题!所以说,这三对相互对立而联系着的术语和概念和范畴是现代修辞学的最基本的一个出发点,是修辞学大厦的一个最可靠的基础。

四

语言环境的概念是现代修辞学和语用学和社会语言学等学科中的一个重要的问题。从语言的内部结构系统而言,本是谈不到什么语言的环境这个问题的。只有从三个世界的理论上才能够说清楚这个问题的。人类学家马林诺夫斯基(B. Malinowski)首先使用了这个术语——Context of situation,现在人们常用 context。弗斯(J.R. Firth)将语言的环境区分为两种:由语言因素所构成的上下文,由语言和社会环境之间的关系、社会环境诸因素所构成的情景。显然这情景就已经不再是一个单纯的语言问题了。而且即使是上下文,你也不能够就说是一个单纯的语言本身的问题,社会、文化、心理等因素在上下文的问题上同样的是有着重要的影响和制约作用的。比较不同的民族、国家、时代、地域、流派、个人等方面存在着重大差异的文本,我们就会发现它们的上下文的结构和组合方式方面的巨大的差异。举一个最简单的例子来说吧,在中国的

传统的小说中盛行着的是一种纵式结构,顶针式结构。而在西方最流行的小说中最为流行的是那种中国人所难以接受的横向结构多头并进的情节发展模式。这就是各自的社会文化传统所要求的所制约着的。因此我们说即使是语言的语言环境——上下文也是同物理的、文化的、心理的诸因素相互联系着的,密切不可分割的。哈里迪(M、A、K、H)说语言环境由场景、方式、交际者三个因素组成。海姆斯认为语言环境是有形式、内容、背景、参与者、目的、交际工具、风格、相互作用的规范等因素所组成的。在我们看来,可以也应当这样来观察考察语言的环境问题,即:首先区分为语言的因素和非语言的因素。然后再区分为物理的因素和非物理的民族的因素。这物理因素是世界上各个民族所共同具有的,是比较的一致的,可能差异比较少一些的,是比较地容易相互理解和沟通的。而非物理的民族的因素则是受到了各个民族的传统所制约的。在民族的因素中我们又可以再一次地区分出:文化的因素和心理的因素来。把次术语、次概念、次范畴的区分同大的总的术语概念范畴的区分一致起来,这样我们的修辞学的体系就有可能更加简明一些。

同义手段也是现代修辞学中的一个重要的术语。它其实是建立在上述三个基本概念上的一个派生的概念。所谓同义手段就是在同一个零度之上的所有的一切的偏离的形式的一个总和。这个总和既包括了一切的已经存在着的显现的形式,也包括了一切的现在尚未出现的但是在理论上是可能出现的形式。所以会出现这样那样的偏离的形式,这不取决于语言自身,而主要是由于非语言的物理的、文化的、心理的诸要素所决定的。对于这些偏离形式的选择和评价更不全是一个语言的问题,而主要的还是一个非语言的社会文化现象。换一个角度来说,所谓同义手段系统就是:以零度为中心点由受到物理的、文化的、心理的各种因素的影响和制约所逐步形成的一切的偏离形式——正面值的和负面值的——和这

一语言中理论上可能的目前尚未被开发利用的一切潜在的偏离的形式所组成的一个关系网络。在这个网络中的任何两个语言材料之间都存在着同义关系。所谓同义手段的选择就是在这个关系的网络之中进行的。而这个选择是受到非语言的物理的、文化的、心理的诸因素所制约的。从这个意义上说,同义手段问题正是上述三个最基本的概念的派生物,是一个二级概念。所谓二级概念,它有一个重要的特征,那就是:它们可以从一级概念的角度上去加以描述和界定。如果我们的修辞学体系中的所有的二三四级概念都由一级概念来加以界定和描述,那么我们的修辞学体系就比较的严密而简明了。

得体性也是现代修辞学中的一个最基本的概念。只是局限在语言自身的范围之内,是无所谓什么得体性原则的。也无法解释得体性。显然得体 and 得体性主要还是从非语言的角度看待问题的结果。所谓得体和得体性这是对于物理世界和文化世界和心理世界而言的。当语言材料同物理世界和文化世界和心理世界和谐一致的时候,我们就认为是得体的,可见得体性的标准得从语言之外去寻找的。如果我们的语言规定了我们任何一个人只能有一个唯一的说法,不给我们任何一点选择的余地,这个时候也就无法谈论什么得体和得体性问题的。可见这个得体 and 得体性问题是同义手段的存在为前提的、为必要的条件的,是从同义手段的选择中派生出来的一个概念。所谓得体就是对于同义手段选择结果的一个评价,而得体性则是我们的一个评价的标准,同时也是我们进行选择时候的一个指导的原则。这个得体 and 得体性主要是语言同物理的、文化的、心理的世界之间的一种和谐一致的关系。得体性的具体的内涵在不同的国家、民族、社会、时代、地域、人群、阶级、阶层、性别、职业中是不同的,可变的。

五

修辞格从来就是修辞学中的一个中心课题。在 70 年代末和 80 年代初我们曾经一再呼吁冲破修辞学的修辞格中心论唯一论，提出走出修辞格的狭小的牢笼。针对着传统修辞学的某些毛病，这样的一种呼吁是必要的有益的。在传统的修辞学中，修辞格仅仅是某些个有益于语言的表达效果的格式。它在数量上是有限的，只包括了一小部分语言现象，覆盖面不大。加上研究者对于这些修辞格又采取了一种静止的形而上学的态度，偏重于对于这些格式的独立的描述。于是在实用价值上也是有限的不能满足交际者的多方面的需求的。但是如果我们更新了观念，重新认识修辞格，问题可能就要变一个样子了。在《什么是修辞格？》（1991 年）一文中我们给修辞格下了两个广狭不同的定义。狭义的定义：

修辞格是一种语言中为了提高语言的表达效果而有意识地偏离语言的和语用的常规并逐步形成的固定格式、特定模式。（《语言学百题》第 346 页，上海教育出版社 1991 年版）

现在要问：为什么要提高语言的表达效果？什么是语言的表达效果？“有意识”是什么意思？这一切都是非语言的，在语言之外的。这是建立在修辞的四个世界的理论基础之上的。很显然这个表达效果问题是一个社会文化心理价值观念的东西。传统修辞学只是从语言自身出发来考察就难以揭开它的庐山真面目了。这个时候这样的修辞格就是传统修辞格所包含不了的了。它能几乎包括了一般的积极的有效的修辞手法，其覆盖面是很大的。

这个定义是建立在修辞的四个世界与零度和偏离的理论基础之上的，当我们把偏离分为正和负两种之后，再把这一对术语和概念导入修辞格之中，这时候我们就可以建立正辞格和负辞格两个不同的概念。所谓正辞格就是有利于提高表达效果的手段，而负辞